



THÔNG TIN HÀNG TUẦN SỐ 1425 NGÀY Dec 24, 2017 – CHÚA NHẬT VI MÙA VỌNG, NĂM B

VĂN PHÒNG Cha Chính Xứ
Lm Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.
2121 N. Denton Dr., Carrollton,
TX 75006 / ĐT. 972-446-3461
Khẩn cấp 520-465-4414
Fax 972-446-9551
NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr., Carrollton,
TX 75006
www.thanhtamdallas.org

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Chúa Nhật: 9:00; 11:00 sáng,
12:30 trưa (trong mùa học)
và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)
Ngày thường: 6:30 chiều. Riêng
Sáng Thứ Bảy: 8:00
Lễ buộc: 9:00 sáng; 6:30 chiều và 6:30
(chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI

3:30 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

4:00 - 5:00 chiều Thứ Bảy

BÍ TÍCH HÔN NHÂN

Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng
và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn
nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

Khi cần xin liên lạc với Cha Chính Xứ

GHI DANH NHẬP GIÁO XỨ

Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào,
các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo
xứ càng sớm càng tốt. Xin liên lạc với Cha
Chính Xứ hoặc Hội Đồng Mục Vụ để gia
nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



TÂM THƯ MỤC VỤ

VÂNG PHỤC CHÚA VỚI LÒNG MẾN VÀ KHIÊM NHƯỜNG



Kính thưa Quý ÔB và ACE,

*"Này trinh nữ sẽ thụ thai, hạ sinh một
con trai và đặt tên là Giêsu. "*

*"Này tôi là tôi tớ Chúa, tôi xin vâng
như lời Thiên thần truyền".*

Gần đến ngày mừng lễ Chúa Giáng Sinh,
chúng ta được nghe về ý định của Thiên Chúa
chọn Đức Trinh Nữ Maria trở thành Mẹ của
Ngôi Hai Nhập Thể.

Đức Trinh Nữ Maria chắc chắn luôn chờ
đợi và mong ngóng Đấng Thiên Sai. Mẹ có lẽ
cũng đã có 1 chương trình riêng. Nhưng Thiên

Chúa lại chọn Mẹ và mời gọi Đức Trinh Nữ ưng thuận đường lối của Thiên Chúa.

Đức Trinh Nữ trong sự tự do như biết bao người khác đã ưng thuận đón
nhận thánh ý Thiên Chúa bằng sự vâng phục khiêm hạ và lòng yêu mến tha thiết.

Người đời thường suy nghĩ hạnh phúc có được khi người ta sống theo sở
thích riêng tư và không bị bó buộc gò ép vào một khuôn khổ đường lối của ai. Thế
nhưng lối suy nghĩ và lối sống này dễ rơi vào một lối sống thiếu sự cam kết dẫn
thân, thiếu trách nhiệm và cuối cùng là một thứ hạnh phúc hời hợt bên ngoài.

Đức Maria đã chọn lựa vâng phục thánh ý Thiên Chúa. Cho dầu chọn lựa
sống niềm tin vâng phục nhưng Mẹ cũng cố gắng tìm hiểu bằng lý trí. Sau khi lắng
nghe sự giải thích của sứ thần và chắc chắn Mẹ chẳng bao giờ hiểu hết việc chọn
lựa sống theo kế hoạch đường lối Chúa sẽ kèm theo những khó khăn và nguy hiểm
cho Mẹ ra sao. Nhưng Mẹ đã tin thác tin tưởng vào Chúa.

Sự chọn lựa vâng phục này chắc chắn mang lại cho Mẹ Maria niềm vui và
hạnh phúc đích thật.

Mẹ để lại cho chúng ta gương sáng của lòng tin thác vâng phục trong sự
khiêm nhường và yêu mến. Mẹ sẵn sàng cam kết dẫn thân trong sự khiêm nhường
và yêu mến Thiên Chúa và nhân loại nên Mẹ luôn có đầy tràn niềm vui và hạnh
phúc. Cuộc đời của Mẹ luôn có đầy tràn ý nghĩa và năng lực phục vụ.

Chúng ta xin Chúa ban cho chúng ta học noi gương Mẹ liên tục sống vâng
phục thánh ý Chúa trong lòng yêu mến và sự khiêm nhường.



Lm. Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.
Chính xứ

Lịch Chung Thu Trong Tuần

- 24-12: Chúa Nhật IV Mùa Vọng
25-12: Thứ Hai, Lễ Giáng Sinh, Lễ trọng
26-12: Thứ Ba, Lễ Thánh Têphanô, Tử đạo Tiền khởi, Lễ kính
27-12: Thứ Tư, Lễ Thánh Gioan, Tông đồ Thánh sử, Lễ kính
28-12: Thứ Năm, Lễ Các Thánh Anh hài, Lễ kính
29-12: Thứ Sáu, Ngày Thứ Năm Trong Tuần Bát Nhật Giáng Sinh
30-12: Thứ Bảy, Ngày Thứ Sáu Trong Tuần Bát Nhật Giáng Sinh
31-12: Chúa Nhật, Lễ Thánh Gia Thất: Chúa Giêsu, Đức Maria, Và Thánh Giuse, Lễ kính

Thông Báo

LỄ GIÁNG SINH

- Lễ Giáng Sinh (ngày 25/12) là lễ trọng và buộc. Tại giáo xứ có các thánh lễ như sau:
- Lễ Vọng vào tối Chúa nhật (ngày 24/12) lúc 7:00 pm. Trước thánh lễ, có hát thánh ca Vọng Giáng Sinh vào lúc 6:30 pm.
- Lễ chính ngày vào thứ Hai, ngày 25/12, lúc 9:00 am và 11:00 am.

LỄ ĐẦU NĂM (1/1/2018)

- Ngày đầu năm dương lịch, 1/1/2018 là lễ trọng kính Đức Maria, Mẹ Thiên Chúa. Tại nhà thờ sẽ có các giờ lễ như sau: 9:00 am và 11:00 pm.
- Riêng trước giờ lễ 9:00 am của ngày 1/1/2018, tại giáo xứ có 1 giờ cầu Thánh Thể đầu năm bắt đầu lúc 8:00 am. Xin kính mời giáo dân tham dự.

Come and See Retreat/Khóa Tìm Hiểu Ôn Gọi – Dòng Đức Mẹ Trinh Vương

Các Sơ Trinh Vương xin thân mời các em nữ từ 18 tuổi trở lên đến thăm Nhà Dòng và chia sẻ cuộc sống với các Sơ tại Tu Viện Irving, TX từ ngày 27 – 30 tháng 12, 2017. Have you ever wondered what life is like in a convent? You're invited to experience it for yourself; attend a "Come and See" Retreat with the Sisters of Mary, Queen, during this Christmas

SUNDAY REFLECTION

The Mystery Kept Secret

What is announced to Mary in today's Gospel is the revelation of all that the prophets had spoken. It is, as Paul declares in today's Epistle, the mystery kept secret since before the foundation of the world (see [Ephesians 1:9; 3:3-9](#)).

Mary is the virgin prophesied to bear a son of the house of David (see [Isaiah 7:13-14](#)). And nearly every word the angel speaks to her today evokes and echoes the long history of salvation recorded in the Bible.

Mary is hailed as the daughter Jerusalem, called to rejoice that her king,

the Lord God, has come into her midst as a mighty savior (see [Zephaniah 3:14-17](#)).

The One whom Mary is to bear will be Son of "the Most High" – an ancient divine title first used to describe the God of the priest-king Melchizedek, who brought out bread and wine to bless Abraham at the dawn of salvation history (see [Genesis 14:18-19](#)).

He will fulfill the covenant God makes with His chosen one, David, in today's First Reading. As we sing in today's Psalm, He will reign forever as highest of the kings of the earth, and He will call God, "my Father." As Daniel saw the Most High grant everlasting dominion to the Son of Man (see [Daniel 4:14; 7:14](#)), His kingdom will have no end.

Season! Contact Sơ Huyền for more information: Cell Phone [\(816\) 719-5899](tel:8167195899) or Convent Phone: [\(469\) 417-0123](tel:4694170123).

Email: cmrvocation@yahoo.com

Website: www.trinhvuong.org

DANH SÁCH GIA ĐÌNH DÂNG HOA TẠ ƠN

Xin Cộng Đoàn tha thiết hiệp ý dâng lên Thiên Chúa và Mẹ Maria lòng tạ ơn cùng những ý nguyện của từng Gia Đình Dâng Hoa Tạ Ơn:

- Gia đình Kiệt & Thu - Tạ Ơn
- Anh chị Hoàng Cúc - Dâng hoa Đức Mẹ & Thánh Giuse
- Anh chị Phúc Hà - Dâng hoa Đức Mẹ
- Ông bà Đạt Nguyễn - Dâng hoa kính Đức Mẹ Mân Côi
- Bà Chiến - Dâng hoa kính Đức Mẹ
- Gia đình Đan & Nhiệm - Tạ Ơn & Dâng hoa kính Đức Mẹ
- Ẩn danh - Tạ Ơn Đức Mẹ
- Võ Thành Tiến - Dâng hoa Đức Mẹ
- Bà Dầy - Dâng hoa kính Đức Mẹ và Thánh Giuse
- Gia đình Giuse Lương - Dâng hoa kính Đức Mẹ
- Đán Phạm - Dâng hoa kính Đức Mẹ và Thánh Giuse

GIA ĐÌNH DÂNG CỦA LỄ

** Thứ Bảy 23/12

Lễ 5:30 PM: Gia đình Huyền Đ Nguyễn

** Chúa Nhật 24/12

Lễ 9 AM: Gia đình Ngọc Bích Võ

Lễ 11 AM: Gia đình Hong Nguyen

** Thứ Bảy 30/12

Lễ 5:30 PM: Gia đình Lộc Văn Nguyễn

** Chúa Nhật 31/12

Lễ 9 AM: Gia đình Phục Kim Nguyễn

Lễ 11 AM: Gia đình Khanh Nga Lê



BÁO CÁO TÀI CHÁNH TUẦN QUA

Giáo Xứ chúng ta trong tuần qua Chúa Nhật 17 tháng 12, 2017 đã nhận được \$7,320 (gồm \$5,816 trong bì thư và ngoài bì thư \$1,435 tiền dâng cúng của các em là \$69). Xin Chúa thưởng công bội hậu cho tất cả những ai đã dâng lên Chúa bao công lao này như của lễ tạ ơn Chúa.

He is to rule over the house of Jacob – the title God used in making His covenant with Israel at Sinai (see [Exodus 19:3](#)), and again used in promising that all nations would worship the God of Jacob (see [Isaiah 2:1-5](#)).

Jesus has been made known, Paul says today, to bring all nations to the obedience of faith. We are called with Mary today, to marvel at all that the Lord has done throughout the ages for our salvation. And we too, must respond to this annunciation with humble obedience – that His will be done, that our lives be lived according to His word.

(Scott Hahn,

<https://stpaulcenter.com/the-mystery-kept-secret-scott-hahn-reflects-on-the-fourth-sunday-of-advent/>) □



CHÚC MỪNG LỄ GIÁNG SINH!

KÍNH CHÚC QUÝ VỊ
MỘT MÙA GIÁNG SINH AN LÀNH
THÁNH ĐỨC,
NĂM MỚI AN KHANG THỊNH VƯỢNG
VÀ TRÀN ĐẦY ƠN THÁNH CHÚA.

MAY YOU ALL HAVE A CHRISTMAS
SEASON
AND A NEW YEAR
FILLED WITH PLENTY OF JOY, PEACE
AND PROSPERITY
FROM THE SAVIOR JESUS CHRIST.

Merry Christmas

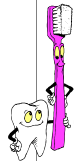
GLOBAL DENTAL

FAMILY DENTIST - ORTHODONTICS - IMPLANTS
www.annatrandds.com Since 1989

ANNA-TU TRẦN DDS
TUÂN-ANH TRẦN DDS
PAULO THUẬN NGUYỄN DMD

1220 N. JOSEY LN, SUITE 106,
CARROLLTON, TX 75006
972-416-9239

KỸ LƯỢNG - KINH NGHIỆM - TẬN TÂM
NHẬN MEDICAID - BẢO HIỂM - CREDIT CARDS



LuxSmile

FAMILY DENTISTRY

972-698-5988

www.LuxSmileDental.com

TAMMY THANH TON, DDS

Hơn 14 năm kinh nghiệm

Nha khoa TỔNG QUÁT - GIA ĐÌNH - THẨM MỸ

Có giá đặc biệt cho đồng hương không có insurance
Nhận hầu hết các loại BẢO HIỂM, MEDICAID & CHIP

3320 E. Hebron Pkwy., #112
Carrollton, TX 75010

A TEAM

Auto Repair



2501 Midway Rd. Mon-Fri: 7:30am - 5:30pm

Carrollton, TX 75006 Sat: 8:30am - 4:30pm

JOHNNY or TUAN (469) 331-9045

Special: Oil Change from \$14.95 Plus Tax and Fee (Exp: 3/1/18)

FREE Check Alignment & Air Pressure AR
with Services Check Engine Light On & Brakes Inspection

Medical Clinic of Farmers Branch

Monday-Friday 8am-6pm

12879 Josey Ln Suite 100, Farmers Branch, TX 75234

972-247-3600

Bác Sĩ Y Khoa **Dan Đình Nguyễn, D.O.**

- Chuyên về Gia Đình, Trẻ em, và Sức Khỏe Đàn Bà
- Nhận Bảo Hiểm, Medicare & Medicaid
- Xin cử tự nhiên đến, không cần lấy hẹn trước

Khám & Điều Trị:

- Chích ngừa trẻ em, người lớn, du lịch
- Bệnh phong thấp
- Bệnh cao máu
- Tim, thận, phổi
- Tiểu Đường
- Bệnh ngoài da
- Bệnh Tiểu Hoá
- Bệnh nhiễm trùng

Kathleen Pham, DMD

EXCEL DENTISTRY

General-Cosmetic, Orthodontic

951 W. Main St. #A, Lewisville,
TX 75067-3515 Phone: **972-434-4300**

www.excel-dentistry.com

Accept Medicaid, CHIP and Most Insurances



NHẬN THO
NHÀ XE
QUAY GIA ĐÌNH 30%
Tốt hơn thêm
\$200/năm
cho nhà mới

Family, Cosmetic
implant Dentistry
& Orthodontics

Nha Khoa Gia Đình
Nha Khoa Tổng Quát
Nha Khoa Thẩm Mỹ
(Vener, Implant)
Nha Khoa Khẩu Cấp
Niềng Răng
(Invisalign Braces)
Trẻ em
(bằng hệ thống Zoom2)
Nhớ Răng Khôn
Trị Bệnh Nướu Răng

TRUNG TÂM NHA KHOA
BRACES - IMPLANTS
ADVANCED DENTISTRY

DR. SỬ ĐÌNH TUẤN, DDS, FICOI
Tốt nghiệp nha khoa Baylor, Dallas, 2001
Càng các nha sĩ công tác và dental hygieneist
DR. HAN TRUONG, DDS

GIÁ ĐẶC BIỆT
cho trồng & niềng răng

3043 Old Denton Rd., #110, Carrollton, TX 75007

NHIỆT TÂM - TẬN TÌNH - UY TÍN
972-904-9392 (việt) / **972-242-8088** (english)
MỠ CỬA NGÀY CHỨA NHẬT
Monday-Friday 9am-6pm, Saturday 9am-5pm

GIÁ ĐẶC BIỆT cho trồng & niềng răng.
Nhận TX Dental Chip, Bảo Hiểm PPO, Americangroup cho những người cao niên.
CÓ TRẢ GÓP HÀNG THÁNG

Mọi Dịch Vụ Địa Ốc, Xin Liên Lạc:

Nguyễn Minh, Realtor

(Thầy Minh Việt Ngữ)

Keller Williams Realty-PLANO

972-567-6207

Email: minhn5212@gmail.com

Có chương trình loan đặc biệt, phân li chi thấp,
KHÔNG TRẢ LOAN FEES + \$1,000. Tiền giấy tờ
sang tên (Closing costs). Keller Williams Realty
has openings for new and seasoned agents, contact
Minh.

ĐẠI DIỆN CHO NHIỀU HÃNG BẢO HIỂM DANH TIẾNG



5016 Tennyson Pkwy, Plano, TX 75024
Xe * Nhà * Thương Mại * Nhân Thọ
Sức Khỏe * Hưu Trí * Long Term Care
and many more...



(Office) 972-801-6878

Trang Nguyen

(Cell) 214-725-5348

Allstate
Ngân Hàng Texas - Chuyên Tài Chính
Toàn Ngộ - Agency Owner
Office: 214-989-7969
Cell: 214-886-8022
T.Ngo@allstate.com

Chương trình Bảo Hiểm
NHÂN THỌ - NHÀ - XE - THƯƠNG MẠI
Mon-Thurs 9-6, Fri 9-5, Sat theo hẹn
4043 Trinity Mills Rd Ste 119, Dallas TX 75287 (góc đường Midway và Trinity Mills)

COMPARABLE INSURANCE AGENCY

ARLINGTON LOCATION
1700 E. Pioneer Pkwy Ste 190
Arlington, TX 76010
(Inside Nam Hung Market)
Phone: **(817) 460-8899**

FARMER BRANCH LOCATION
14500 Josey Ln, Ste 101
Farmer Branch, TX 75234
Phone: **(972) 274-2811**

DALLAS LOCATION
9750 Walnut Street, Ste 106
Dallas, TX 75243
(Next to Swayz, Bistro B area)
Phone: **(214) 575-2750**

CALL US TODAY FOR A FREE QUOTE
AUTO HOME LIFE HEALTH COMMERCIAL

DR. SMILE DENTISTRY

Quality Gentle Family
Cosmetic Dentistry & Orthodontics

Dominic Hoang, DDS
972-820-7294

- Chụp hình quang tuyến bằng kỹ thuật Digital
- Chữa răng dùng tia Laser
- Trồng răng & Nhổ răng khôn
- Chỉnh Nha - Invisalign (niềng răng thẩm mỹ)
- Tẩy trắng răng nhanh ZOOM-AP (\$299)
- Răng bọc sứ trong một buổi hẹn (CEREC Porcelain Crown)

25% Off - Mỗi bệnh nhân mới
30% Off - cấp gia đình bệnh nhân mới

2741 Belt Line Rd., Carrollton, TX 75006
Nhận Bảo Hiểm, Medicaid, TX Chip, Discount Plans

FRIENDSHIP HOME HEALTH AGENCY

550 S. EDMONDS LANE #202, LEWISVILLE, TX 75067
TEL: 972-891-5571

CHƯƠNG TRÌNH CHĂM SÓC SỨC KHỎE TẠI GIA

- * Bạn có muốn có giúp đỡ thêm xung quanh nhà?
- * Bạn có muốn có dịch vụ chăm sóc y tế chuyên ngành từ sự thoải mái trong nhà của bạn? * Bạn có muốn có vật lý trị liệu từ nhà riêng của bạn?
- * Tin tưởng chúng tôi trong việc chăm sóc nhà của bạn, và chúng tôi sẽ hứa hẹn tốt nhất của chúng tôi trong việc cung cấp cho bạn sức khỏe tuyệt vời.
- * Nếu bạn cảm thấy bạn cần các dịch vụ của Chương Trình Chăm sóc sức khỏe, hãy gọi ngay hôm nay để xem nếu bạn đủ điều kiện.

>>> **CHÚNG TÔI CẦN THÊM Y-TÁ VIỆT NAM**
ĐỂ CHĂM SÓC BỆNG NHÂN TẠI NHÀ <<<<<



Xin L/L: **CHERI CHUC NGUYEN** Cell: **214-717-7787**

Children's DENTISTRY

TRUNG TÂM NHA KHOA NHI ĐỒNG

DR. TINA H. BUI, DDS, MS

DR. MARTHA H. ALVAREZ, DDS

DIPLOMATES AND BOARD CERTIFIED PEDIATRIC DENTISTS

Phone: **(972) 910-0003**

7457 Las Colinas Blvd. Suite 101, Irving, TX 75063

Xin gọi để lấy hẹn

Địa Ốc & Bất Động Sản

Thach Nguyen - Realtor®, MBA
(469) 765-2221
ThachN@AvignonRealty.com

- ✓ Newly-Built / Nhà Mới
- ✓ Pre-Owned / Nhà Cũ
- ✓ Investment / Đầu Tư
- ✓ Commercial / Thương Mại

Thach Nguyen, Avignon Realty 1144 Plano Rd, suite 133 Richardson, TX 75081 Cell (469) 765-2221

Ô trống bảo trợ
Xin L/L anh X. Hùng
(214) 926-9443

FRANCHISE OPPORTUNITY
214-516-8888

NEW LOCATION

CARROLLTON (H-MART)
2625 Old Denton Rd.,
Carrollton, TX 75209
(972) 242-2889

DALLAS BISTRO AREA
9780 Walnut St., Suite 270
Dallas, TX 75243
(972) 889-3888

3rd LOCATION
COMING SOON
FRISCO AREA
99 RANCH

happy HOURS
2PM - 6PM
CRAWFISH, OYSTERS,
GUMBO, CÁC LOẠI
SEAFOOD NẤU THEO
KIỂU CAJUN

THE CRAB STATION
CÓ FULL BAR,
BEER, HAPPY HOURS
VÀ CÁC LOẠI BOBA
TẠI 2 LOCATIONS

www.facebook.com/crab-station

Mọi chi tiết về quảng cáo xin liên lạc anh Nguyễn Xuân Hùng (214) 926-9443 / Email: hnguyen75@gmail.com

Restland

FUNERAL HOME • CEMETERY

• NGHĨA TRANG • NHÀ QUẢN • HÒA TÁNG TẠI CHỖ

13005 GREENVILLE AVE. DALLAS TX 75243
(Góc Walnut St & Greenville Ave)

TINA NGUYỄN

LỘC TRẦN

MIKE WILFONG

JENNIFER WALLS

XIN GỌI TRẦN LỘC

PRE-PLANNING/COMMUNITY OUTREACH
MANAGER

CEL: 972.272.4898

OFFICE: 214.556.5372

THE COMMUNITY OUTREACH
TEAM OF RESTLAND

Để cảm ơn Cộng Đồng Việt Nam

đã chọn Restland cho các dịch vụ Tang Lễ và Hòa Tang tại chỗ (Crematory On-Site) trong 4 thập niên qua

Chúng tôi quyết định:

TRỌN GÓI HÒA TÁNG MUA TRƯỚC

Nhà Quản lo liệu từ A đến Z với đầy đủ Hòm/Hoa/Quay phim/Hũ tro/Bộ sách ký tên/Thả bồ câu phóng sinh...
2 ngày thăm viếng và nhiều nhu cầu cần thiết khác..

\$8888

Giá của Package có giá trị đến khi qua đời

LẤY HẸN VỚI ANH TRẦN LỘC
ĐỂ ĐƯỢC THAM KHẢO TRỰC TIẾP

ONE-ON-ONE

chi tiết về tất cả dịch vụ mua trước đất nghĩa trang và các chương trình tang lễ
Nếu quý vị chưa sẵn sàng mua

VẪN ĐƯỢC QUÀ TẶNG THẺ VISA \$25

và sách "Hướng dẫn lập kế hoạch hậu sự" (Pre-planning Guide)

HỘI THẢO HÀNG THÁNG - THÁNG 01, 2018

KHOẢN ĐÃI CƠM TỐI

tại nhà hàng Japan House (Hibachi/Sushi/Seafood)
300 W. Plano Pkwy., Plano, TX 75075

Buổi hội thảo Bắt đầu lúc 05 giờ 30 chiều

Ngày thứ ba, 02 tháng 01 năm 2018

Chương trình hội thảo bao gồm: Trình bày/Giải thích các chương trình, và trả lời các thắc mắc của quý vị từ 5:30 đến 6:30 chiều. Sau đó mời quý vị thưởng thức các món ăn ngon đồ biển của nhà hàng chuyên về Seafood Buffet này.

Xin gọi **Trần Lộc 972-272-4898** sớm để ghi danh & việc đón tiếp quý đồng hương được chu đáo hơn

CHƯƠNG TRÌNH CỘNG ĐỒNG FREE COMMUNITY SERVICES

Chúng có gì chắc trên cuộc đời này... Điều quan trọng là tính trước cho một điều không tránh khỏi. Xin gọi Trần Lộc để lấy hẹn tham khảo và được tặng cuốn Pre-Planning Guide (Hướng dẫn lập Kế Hoạch Trước).

Tôi sẽ hướng dẫn quý vị đi đến vào cuốn sách này với đầy đủ chi tiết cần thiết. Quý vị không phải mua trước nếu chưa sẵn sàng.

TẠI SAO CẦN PHẢI CÓ CUỐN PPG

(Pre-Planning Guide/Hướng Dẫn Kế Hoạch Trước)

Vì cuốn sách này:

- THÔNG BÁO VỚI THÂN NHÂN: Tránh cho họ những bối rối và sử dụng tiền tang lễ quá đáng cũng như giúp họ biết những thông tin và giấy tờ quan trọng đang cất giữ ở đâu.
- TIỆN LỢI: Ghi rõ những trường mục ngân hàng, đầu tư... danh sách thân nhân cũng như những người cần tiếp xúc khi sự việc xảy ra.
- TRÁNH CHO CON CÁI KHỎI PHẢI: Lo việc tang lễ trong lúc 100 điều bối rối. Tránh việc con cái phải trả tiền ngay và phải trả cao hơn so với việc mua trước. (Mua trước được giảm giá và được trả góp)

Những Người Thân Yêu Của Tôi, Tôi muốn mọi người biết...

...Rằng tôi vẫn luôn đồng hành cùng với mọi người. Khi ký tên vào thông điệp này, tôi hình dung ra cái ngày mà mọi người buộc phải đọc những lời này mà không có sự hiện diện của tôi. Mong muốn của tôi sẽ không bao giờ bỏ mọi người, song đó là điều không thể được nữa.

Bản kế hoạch này được lập ra chính là tài liệu ghi lại những ước nguyện của tôi. Tôi đã thận trọng đưa ra từng sự lựa chọn trong bản kế hoạch này. Bằng cách này, tôi mong muốn mọi người tránh đi vô số những quyết định lằng lằng trong lúc khó khăn và căng thẳng.

Mong ước lớn nhất của tôi là được có mặt ngay lúc này đây, để an ủi mọi người giống như nhiều lần trước đây tôi đã làm như vậy. Hi vọng sự ấm áp của những lời nói chân thành này sẽ đủ sức thay thế cảm giác nóng ấm từ những cái ôm của tôi. Mọi người hãy thoải mái tiếp nhận theo mọi quyết định được đưa ra ở đây. Tôi biết rằng tại mọi thời điểm như thế này mối quan tâm chính của mọi người là phải thực hiện những ước nguyện của tôi và làm những gì tôi mong muốn. Mọi người không cần phải phản văn hay phải băn khoăn lo lắng. Mọi ước nguyện của tôi được ghi rõ ràng tại đây.

Điều mà mọi người cần phải làm là hãy mang bản kế hoạch này đưa đến cho nhà quản để họ chu toàn hợp đồng với tôi. Tôi mong mọi người tiếp tục sống cuộc sống của mình và hãy luôn ghi nhớ những quãng thời gian tốt đẹp nhất chúng ta bên nhau. Cuối cùng thì, tất cả những người thân yêu của tôi ơi, hãy sống sao cho thật tốt, và hãy biết rằng tôi luôn đồng hành cùng với mọi người.

- NGHĨA TRANG RESTLAND, LỚN THỨ HAI NƯỚC MỸ, SÁT NÁCH XA LỘ 635 VÀ 75, ĐÃ CÓ HÀNG NGÀN GIA ĐÌNH VIỆT MUA ĐẤT TẠI ĐÂY; CÓ CÁ CHỤC NGÀN NGƯỜI VIỆT ĐÃ CHỌN NHÀ QUẢN RESTLAND ĐỂ HÒA TÁNG VÀ MUA NƠI LƯU GIỮ HỮU TRỢ VĨNH VIỄN
- ĐỪNG ĐỢI ĐẾN LÚC THÂN NHÂN ĐÁ QUUA ĐỜI MỚI HỒI HẢ ĐI KIỂM NHÀ QUẢN, CÁ 100 ĐIỀU BỐI RỐI MÀ PHẢI TRẢ TIỀN NGAY THEO THỜI GIÁ LÚC ẤY

- MUA TRƯỚC ĐƯỢC GIẢM GIÁ ĐẾN 20% VÀ ĐƯỢC TRẢ GÓP
- NHÀ QUẢN LO TỪ A ĐẾN Z KHI HỮU SỰ XÂY RA
- DỊCH VỤ TANG LỄ VÀ ĐẤT CHÔN CẤT TÁNG ĐỀU MỖI NĂM

VỀ HỮU : LO TRƯỚC CHUYỆN HẬU SỰ ĐỂ QUẢNG GÁNH LO ĐI MÀ VUI SỐNG

MỘT TANG LỄ ĐẦY ĐỦ Ý NGHĨA PHẢI ĐƯỢC TỔ CHỨC TRANG NGHIÊM ẤM CÚNG VÀ CẢM ĐỘNG NHƯ MỘT ẨM TÌNH VỚI THÂN BẰNG QUYẾN THUỘC CÙNG BẰNG HỮU ĐỂ TIỄN BIỆT MỘT NGƯỜI ĐÃ RA ĐI ...

"For Consumer Information, please visit www.prepaidfunerals.texas.gov"

CẦN THỢ NAIL

Cần thợ nail làm tại Denton, cách Carrollton 20 phút, bao lương quanh năm. Lương \$900 - \$1,100 / tuần tùy khả năng. Cần người siêng năng, vui vẻ, thật lòng xin liên lạc Mindy

Tel: (940) 484-4040
Cel: (972) 697-3301



HealthSource
America's Chiropractor *Chuyên Điều Trị:*

Bác Sĩ PHẠM VĂN TÂM, D.C.

- Tai Nạn Xe Cộ
- ĐAU THẦN KINH TOA
- ĐAU NHỨC DO NGHỀ NGHIỆP
- ĐAU LAN TRUYỀN XUỐNG CHÂN HOẶC TAY
- ĐAU VAI, ĐAU LƯNG, ĐAU CỔ, NHỨC ĐẦU

1311 E. Beltline Rd. #7, Carrollton, TX
Tel: 972-417-0651

<http://www.healthsourcechiro.com/carrollton>

SMART INSURED SOLUTIONS

"Giúp bạn đi tới quyết định sáng suốt"

MEDICARE

Lưu Ý Quý vị cao niên đã hoặc sắp có Medicare khi bước vào tuổi 65. Tommy sẽ giúp quý vị

♥ Am hiểu tường tận cách hoạt động của hệ thống Medicare để quý vị có thể sáng suốt chọn lựa chương trình thích hợp cho riêng bản thân mình.



♥ Những gia đình nào có thu nhập thấp và đạt tiêu chuẩn. Chúng tôi sẽ giúp quý vị nộp đơn:

- Xin mua thuốc giảm giá (Part D)
- Xin miễn trả phí Part B (giá trị \$134/tháng)
- Được thêm quyền lợi bảo hiểm nha khoa, trợ giúp chuyên chở, bảo hiểm hình lực, tin dụng để mua những thuốc và sản phẩm sức khỏe overcounter.



♥ Chúng tôi đại diện cho nhiều công ty Bảo Hiểm uy tín!

Nhà • Xe • Cơ Sở Thương Mại • Nhân Thọ • Sức Khỏe • và Nhiều loại bảo hiểm khác...



Hieu (Huey) Nguyen
Insurance Broker
Direct: (469) 230-1401
hnguyen@SmartInsured.Pro

Tất cả dịch vụ Miễn Phí
3010 LBJ Freeway, Ste # 1200 Dallas, TX 75234
Office: (214) 856-8621



Tommy Tran, MSM
Financial Planner
Office: (214) 856-8621
Direct: (972) 762-1812
ttran@SmartInsured.pro

Thach (Tad) Nguyen
Insurance Broker
Direct: (469) 765-2221
SmartInsured999@gmail.com



CD SPECIAL!

18 Month CD 1.85% APY*

Minimum \$1,000 to open. A penalty may be imposed for early withdrawal before maturity

11 Month CD 1.50% APY*

Minimum \$1,000 to open. A penalty may be imposed for early withdrawal before maturity

The rate is effective as of December 6, 2017 and subject to change without notice.

* APY = Annual Percentage Yield



METRO CITY BANK

Bee Dao | Residential Mortgage | NMLS# 1550282

(214) 850-2344

bdao@metrocitibank.bank

- Mua nhà, tái tài trợ và đầu tư
- Single family, condo units, and townhomes
- Chuyên làm LOAN cho người có tax return, W-2, 1099, bank statement, tiền lương cash, self-employed.



Dallas (@ Hong Kong Market):

9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243

(214) 575-8316

Grand Prairie (@ Asia Times Square):

2615 W. Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

(972) 660-9600

Metro City Bank, 5114 Buford Hwy NE, Doraville, GA 30340, NMLS# 874399 | www.metrocitybank.com